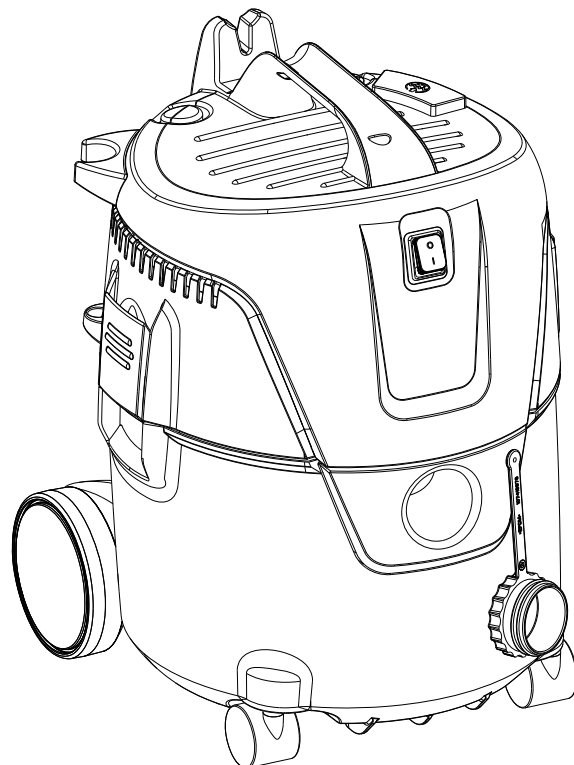
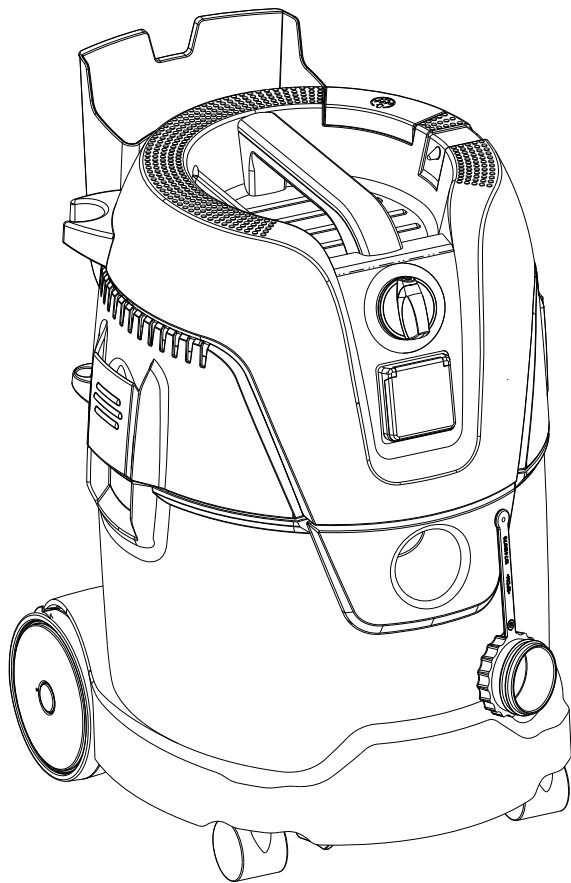


# AERO 26 M

# AERO 26 H - AERO 21 H

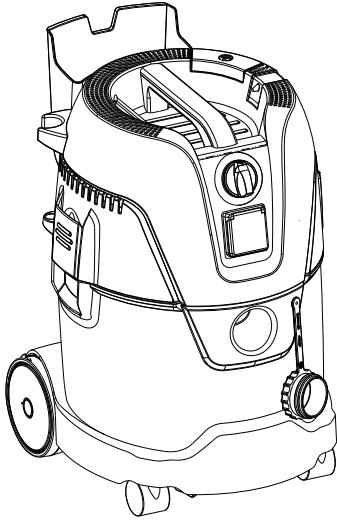
## Instructions for use



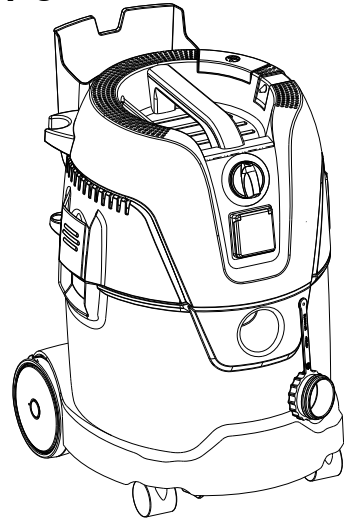


<b>EN</b>	Operating instructions .....	1
<b>DE</b>	Bedienungsanweisungen .....	10
<b>FR</b>	Instructions de fonctionnement .....	20
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzingen .....	30
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso .....	40
<b>NO</b>	Bruksanvisning .....	50
<b>SV</b>	Bruksanvisning .....	59
<b>DA</b>	Betjeningsvejledning .....	68
<b>FI</b>	Käyttöohje .....	77
<b>ES</b>	Instrucciones de funcionamiento .....	86
<b>PT</b>	Instruções de Funcionamento .....	96
<b>EL</b>	Οδηγίες λειτουργίας .....	106
<b>TR</b>	Kullanma Talimatları .....	117
<b>SL</b>	Navodila za delovanje .....	127
<b>HR</b>	Upute za uporabu .....	136
<b>SK</b>	Návod na obsluhu .....	145
<b>CS</b>	Návod k obsluze .....	155
<b>PL</b>	Instrukcje dotyczące obsługi .....	164
<b>HU</b>	Használati útmutató .....	174
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare .....	184
<b>BG</b>	Указания за експлоатация .....	194
<b>RU</b>	Руководство по эксплуатации .....	204
<b>ET</b>	Tööjuhised .....	215
<b>LV</b>	Norādījumi par ekspluatāciju .....	224
<b>LT</b>	Naudojimo instrukcija .....	233
<b>JA</b>	作手順.....	242
<b>ZH</b>	操作说明 .....	251
<b>KO</b>	사용법.....	258
<b>TH</b>	คำแนะนำการใช้งาน .....	266
<b>MS</b>	Arahan Operasi.....	274
	DoC, UK-DoC, Regulatory North America EMC.....	284

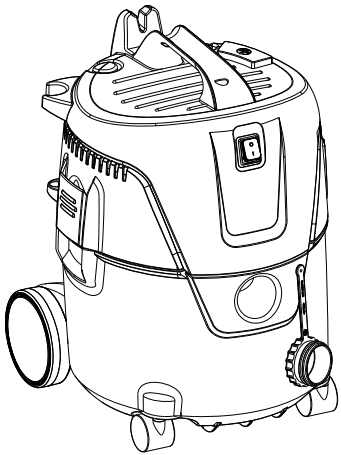
**26-2M PC**  
**26-W2M PC**



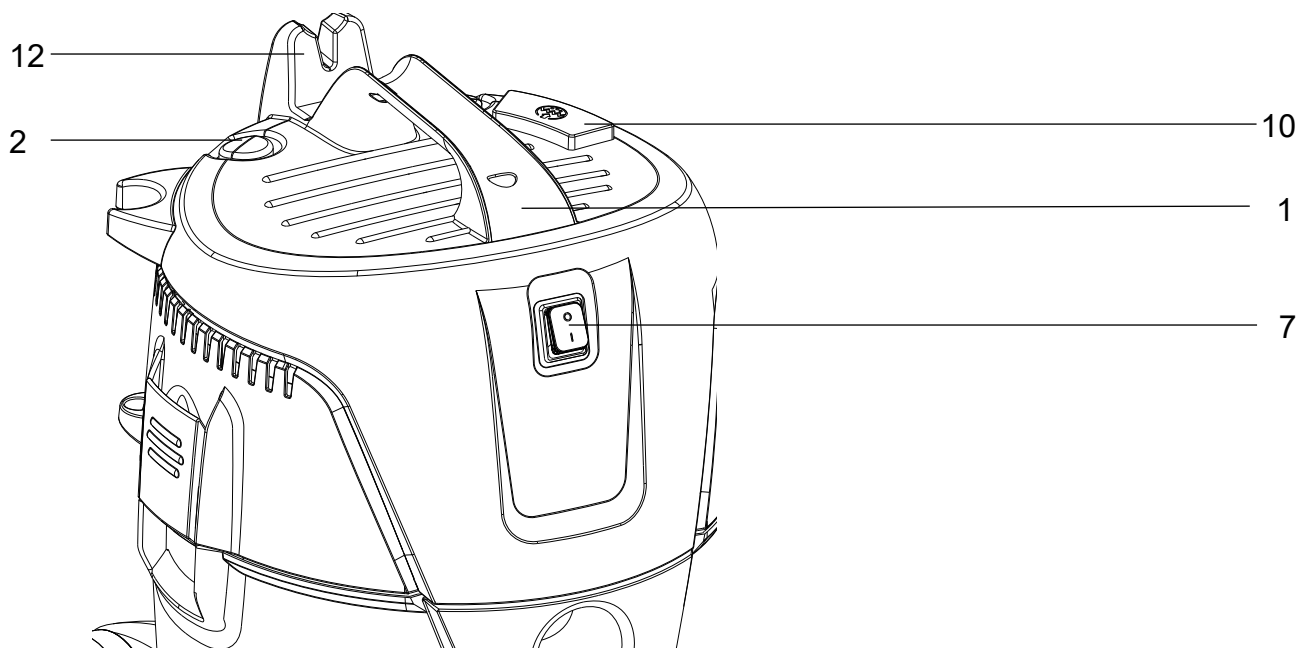
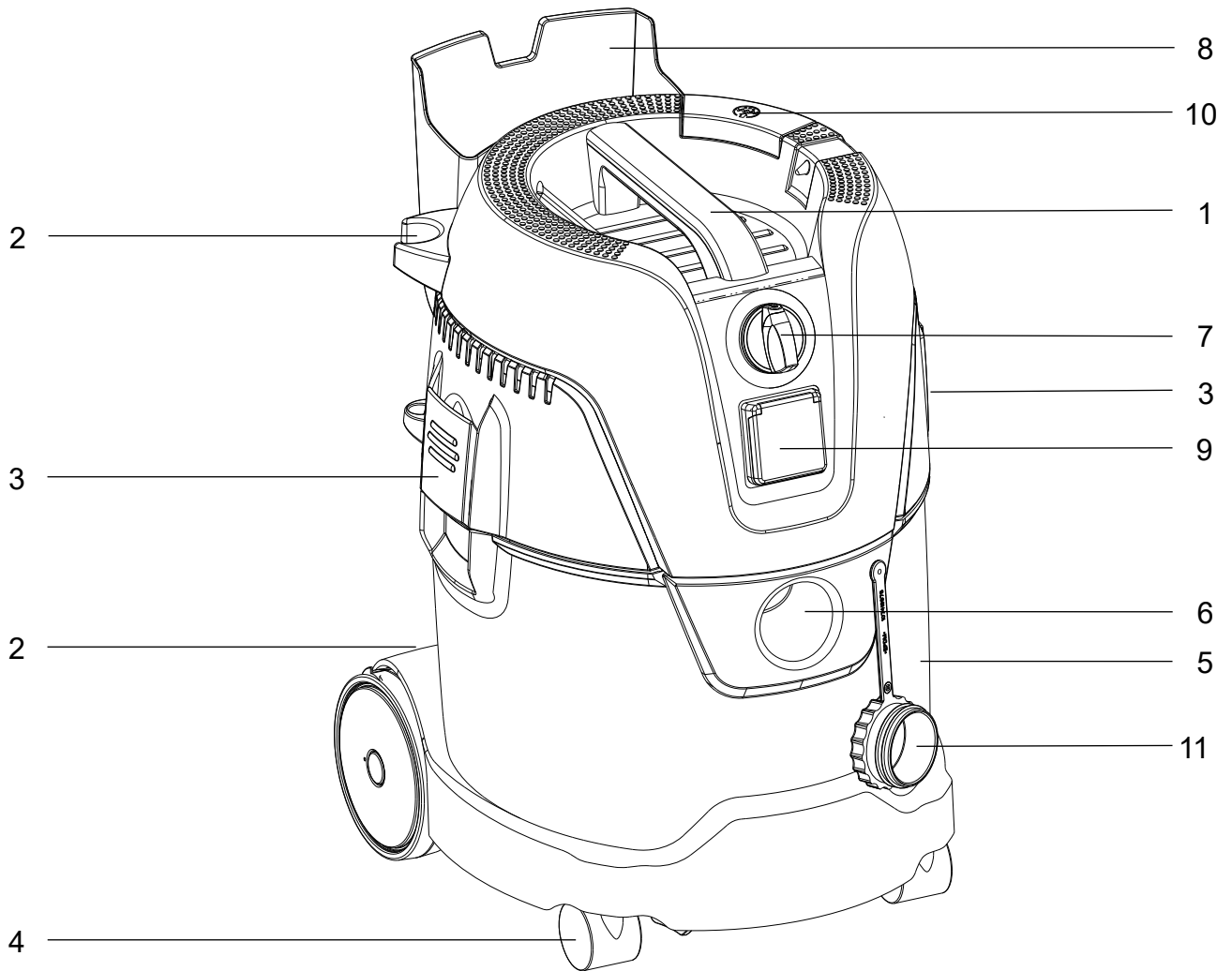
**26-2H PC**  
**26-W2H PC**



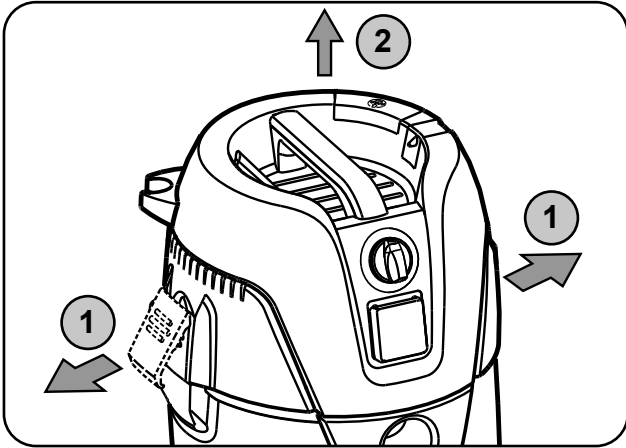
**21-0H PC**



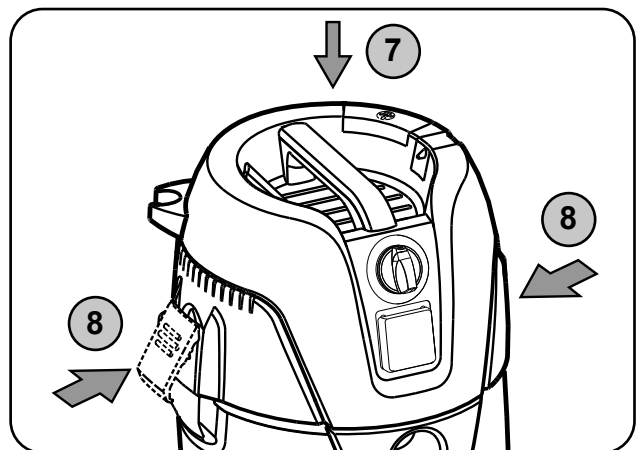
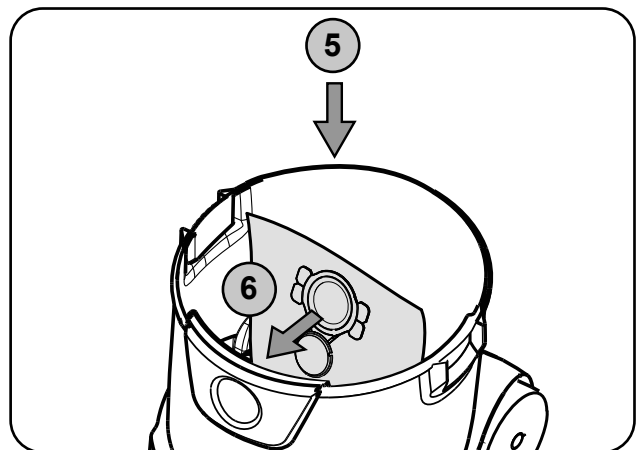
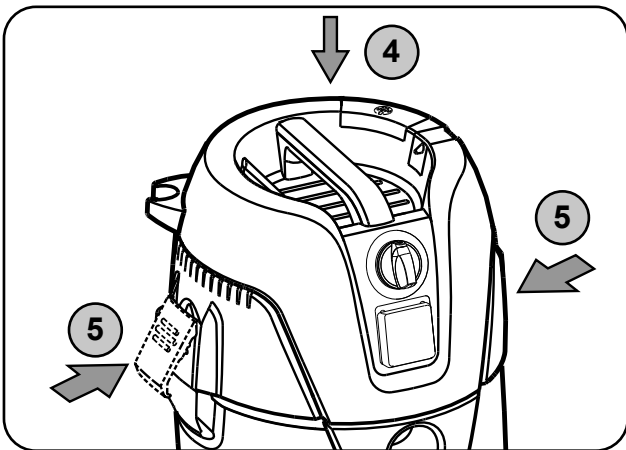
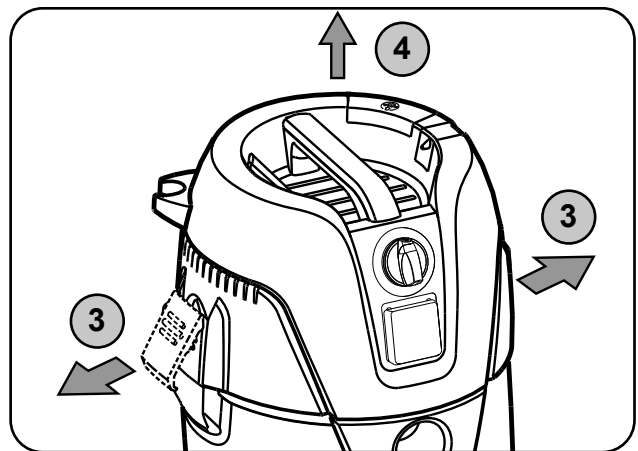
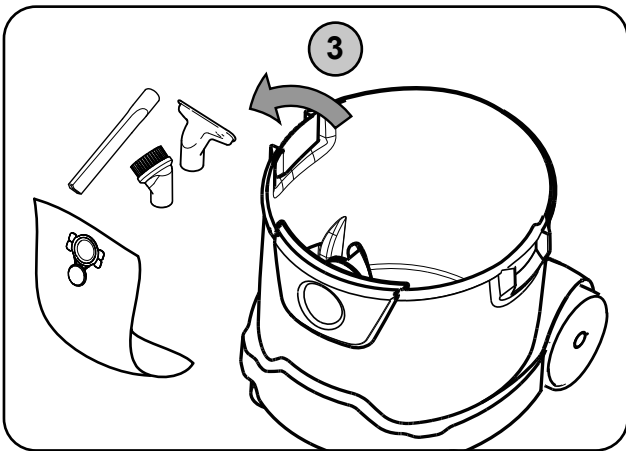
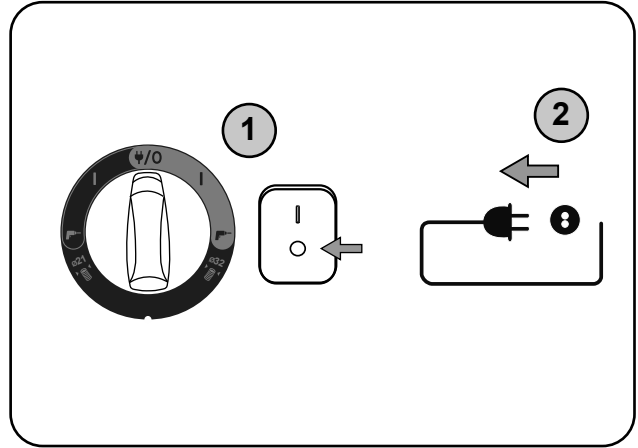
# Operating elements



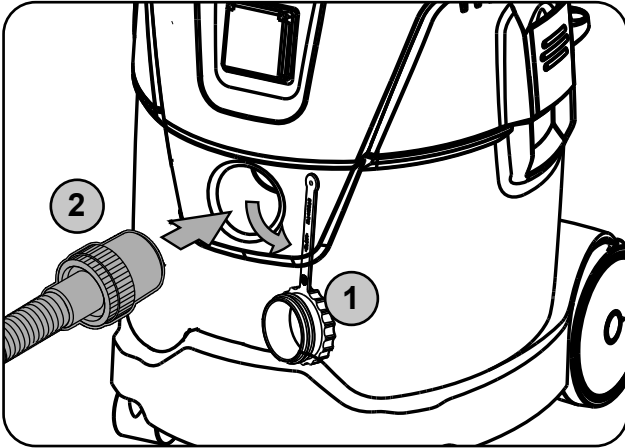
1A)

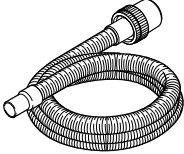



2A

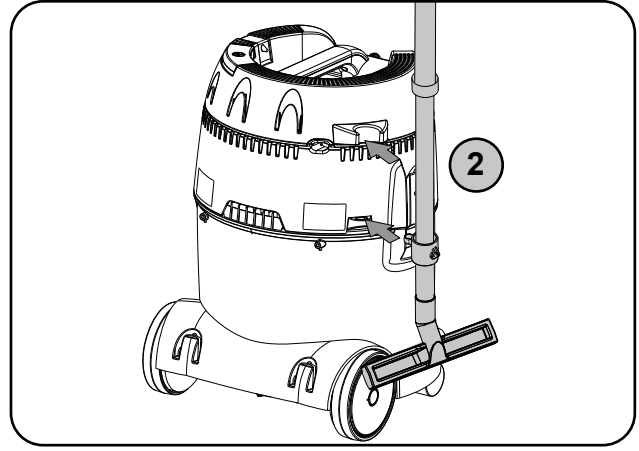
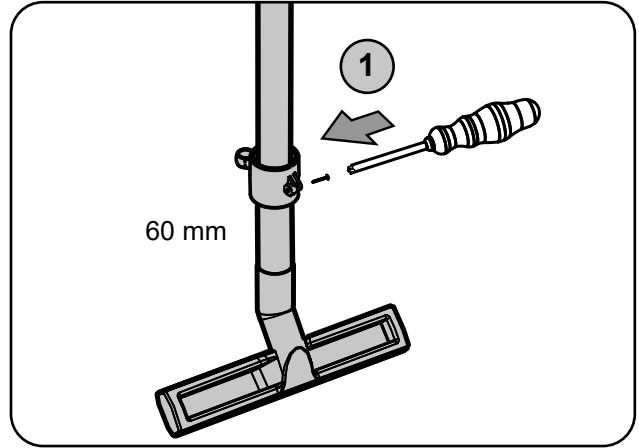


3A)

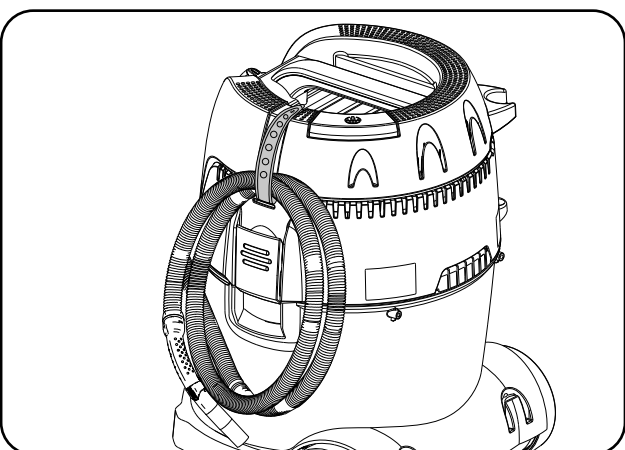
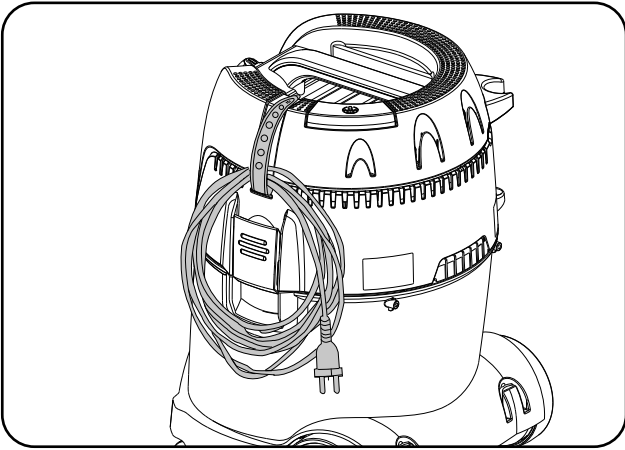
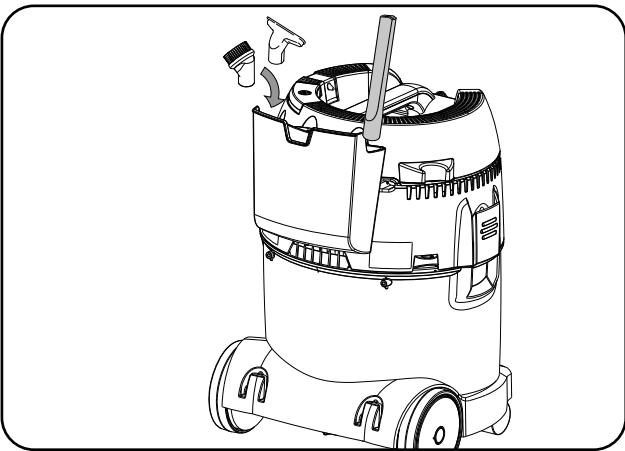
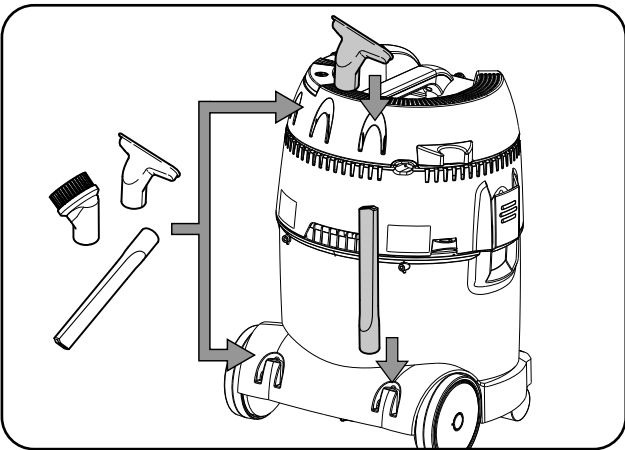


	
ø21	ø21
ø32	ø32

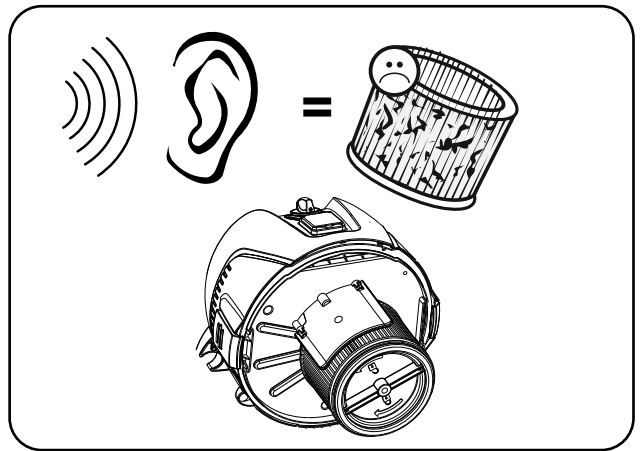
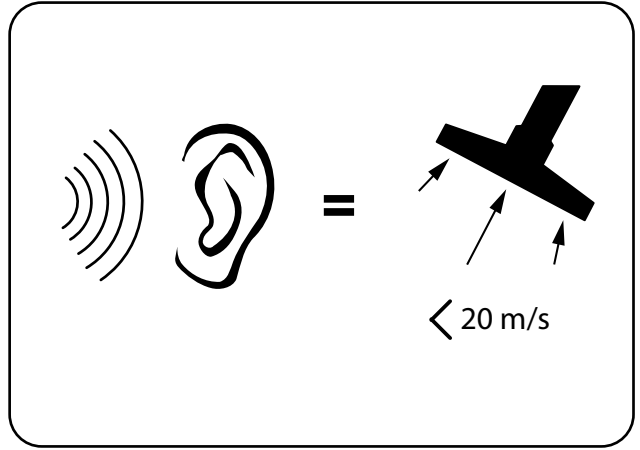
4A



5A<sup>1)</sup>

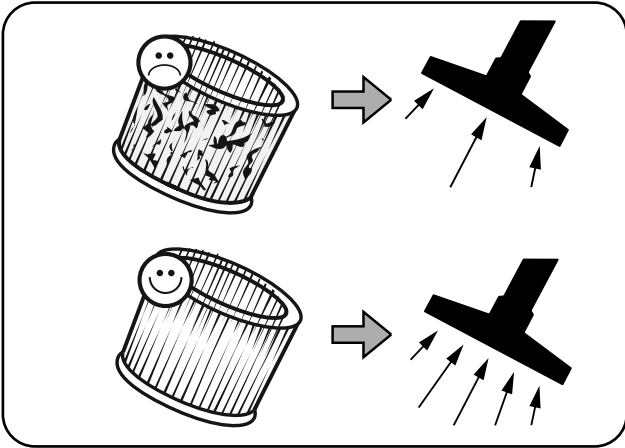


1B

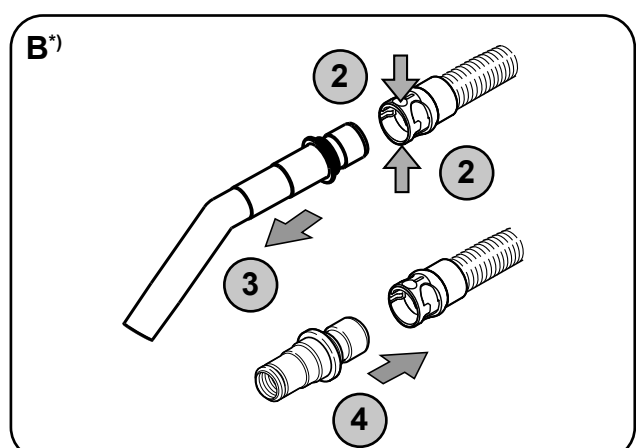
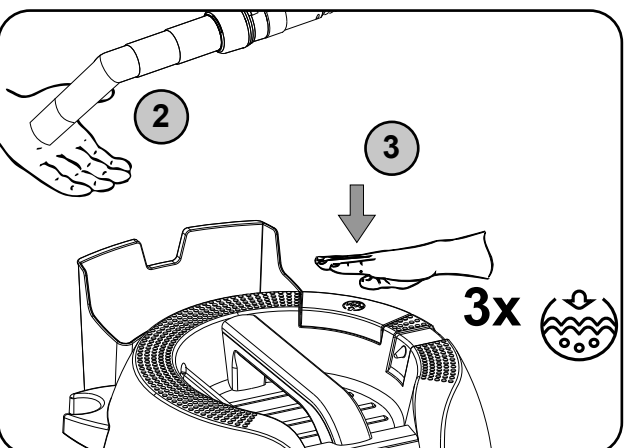
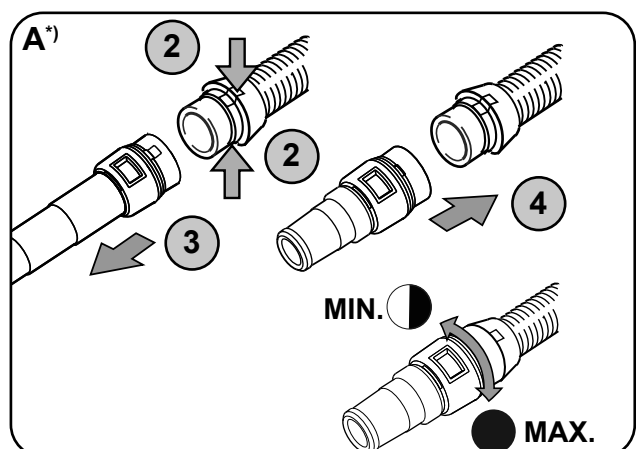
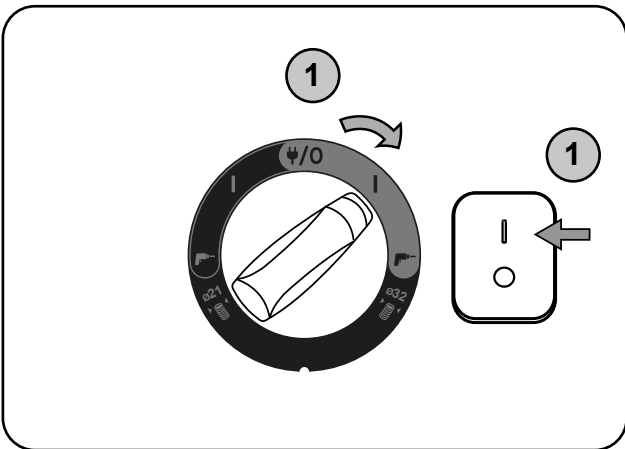
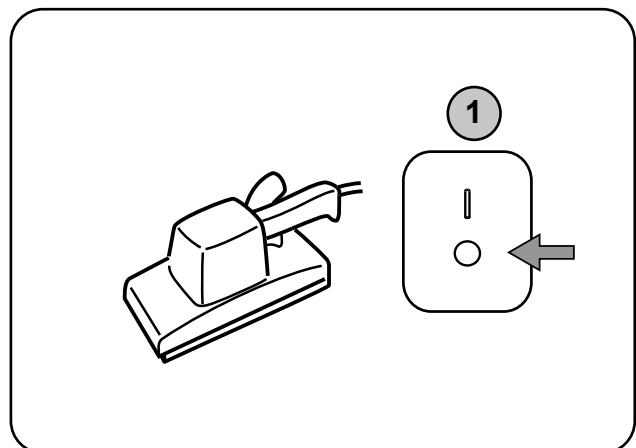




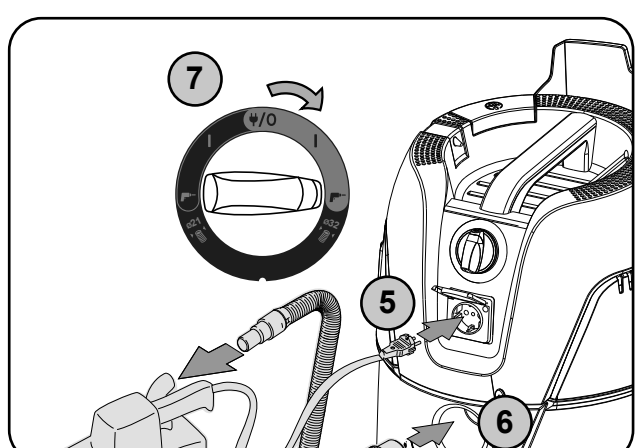
2B



1C<sup>\*)</sup>



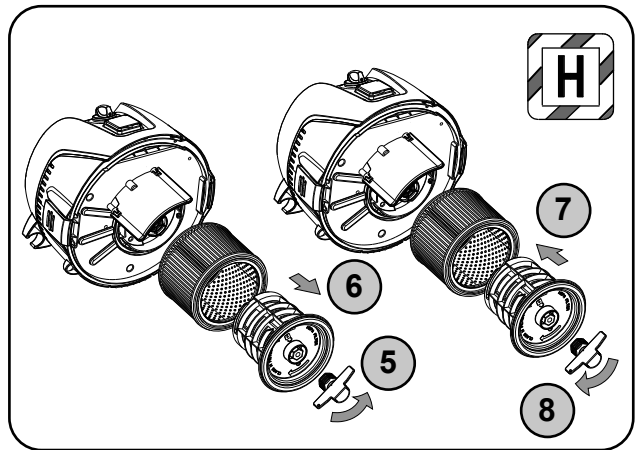
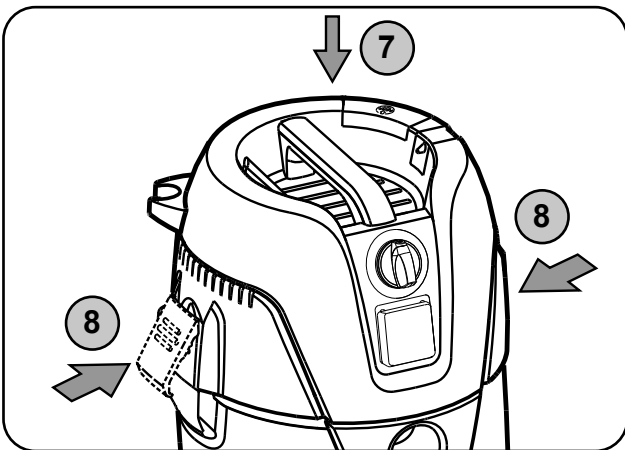
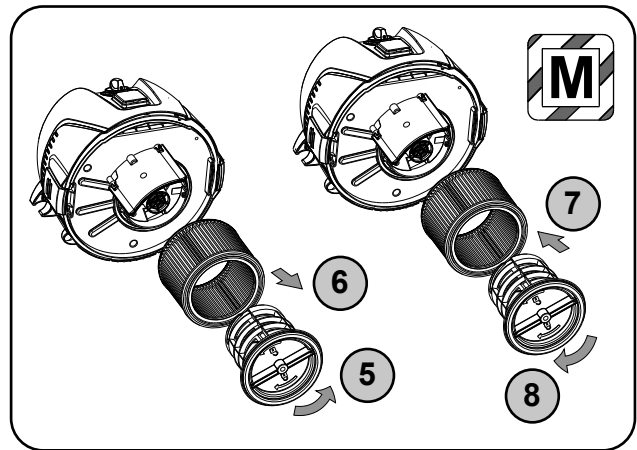
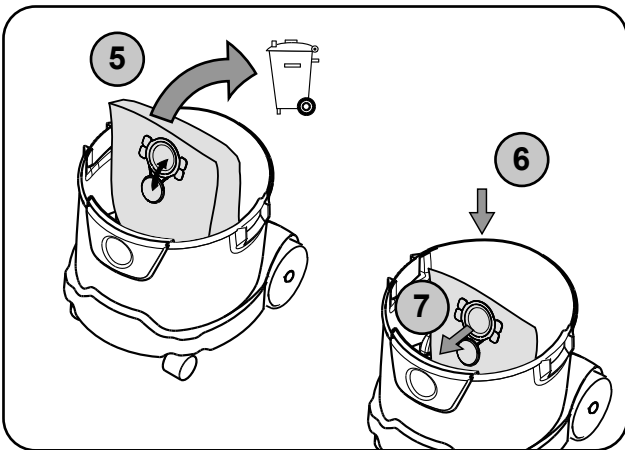
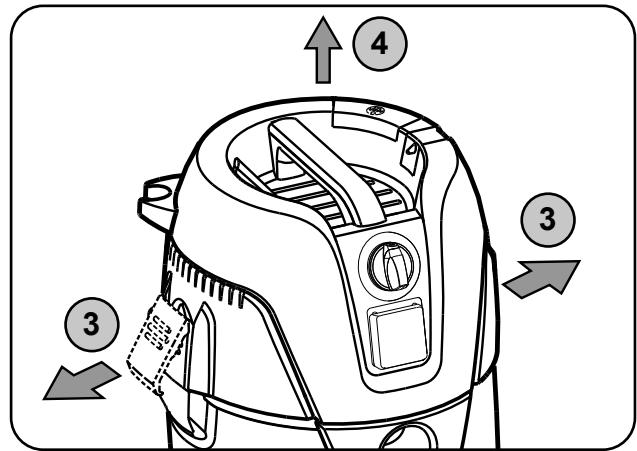
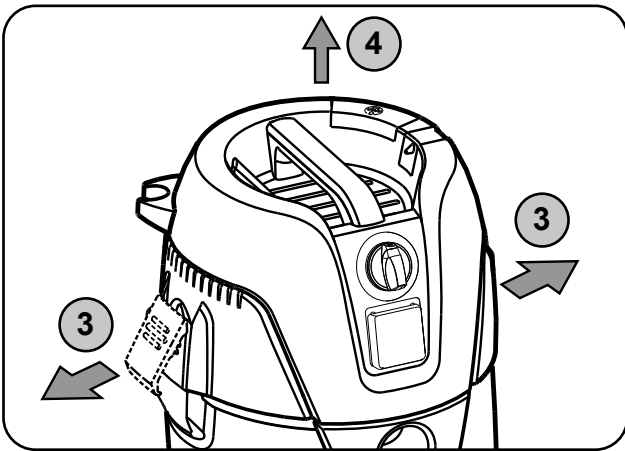
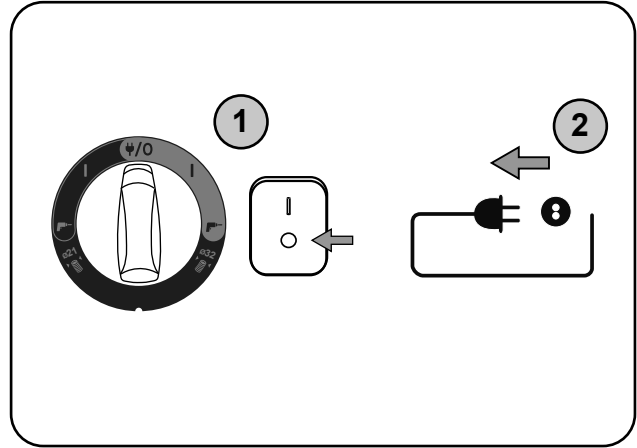
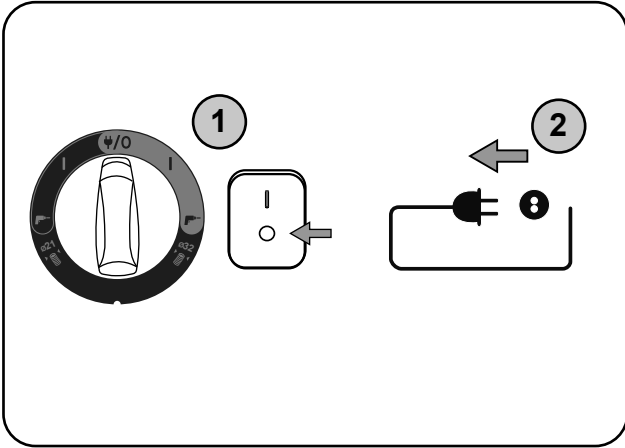
**Push&Clean**



1D



2D



# Kurzanleitung

## Teile des Geräts:

1. Griff
2. Zubehörfach
3. Verschluss
4. Lenkrollen
5. Behälter
6. Einlassstutzen
7. Schalter
8. Werkzeugkasten\*)
9. Zubehörstecker\*)
10. Filterreinigungstaste (Push&Clean)
11. Einlasskappe\*)
12. Kabel-/Schlauchaufbewahrung

## Illustrierte Kurzanleitung

Die illustrierte Kurzanleitung soll Sie bei Inbetriebnahme, Benutzung und Lagerung des Geräts unterstützen. Die Anleitung ist in vier Abschnitte gegliedert, die durch die folgenden Symbole gekennzeichnet sind:

**A**



### Vorbereitung

**LESEN SIE BITTE VOR DER BENUTZUNG DIE BETRIEBSANLEITUNG!**

- 1A** - Zubehör auspacken
- 2A** - Filterbeutel einsetzen
- 3A** - Schlauch anschließen und Betrieb
- 4A** - Rohr befestigen
- 5A** - Zubehör einsetzen

**B**



### Bedienung und Betrieb

- 1B** - Durchflussmenge und Filterwarnung
- 2B** - Push&Clean Filterreinigungssystem

**C**



### Elektrogeräte anschließen

- 1C** - Anschluss für Zusatzgeräte

**D**



### Wartung:

- 1D** - Filterbeutel austauschen
- 2D** - Filter für Staubklasse M & H austauschen

# Inhalt

<b>1</b>	<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>11</b>
1.1	<i>Kennzeichnung von Hinweisen</i> .....	11
1.2	<i>Benutzungsregeln</i> .....	11
1.3	<i>Zweck und bestimmungsgemäße Verwendung</i> .....	11
1.4	<i>Elektrischer Anschluss</i> .....	12
1.5	<i>Verlängerungskabel</i> .....	12
1.6	<i>Garantie</i> .....	12
1.7	<i>Wichtige Warnhinweise</i> .....	12
<b>2</b>	<b>Gefahrenhinweise</b> .....	<b>14</b>
2.1	<i>Elektrische Teile</i> .....	14
2.2	<i>Gefährlicher Staub</i> .....	14
2.3	<i>Ersatzteile und Zubehör</i> .....	15
2.4	<i>Explosionsgefährdete oder entflammare Umgebungen</i> .....	15
<b>3</b>	<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	<b>15</b>
3.1	<i>Einschalten und Bedienen des Geräts</i> ....	15
3.2	<i>Ein-/Ausschaltautomatik für Elektrowerkzeuge<sup>1)</sup></i> .....	16
3.3	<i>Push&amp;Clean</i> .....	16
3.4	<i>Volumenstrom-Überwachung</i> .....	16
3.5	<i>Antistatischer Anschluss<sup>2)</sup></i> .....	16
3.6	<i>Nasssaugen</i> .....	16
3.7	<i>Trockene Stoffe saugen</i> .....	17
3.8	<i>Entleeren nach dem Trockensaugen</i> .....	17
<b>4</b>	<b>Nach Gebrauch des Geräts</b> .....	<b>17</b>
4.1	<i>Nach Gebrauch</i> .....	17
4.2	<i>Transport</i> .....	17
4.3	<i>Lagerung</i> .....	17
4.4	<i>Recycling des Geräts</i> .....	17
<b>5</b>	<b>Wartung</b> .....	<b>17</b>
5.1	<i>Regelmäßige Wartung und Inspektion</i> .....	17
5.2	<i>Wartung</i> .....	18
<b>6</b>	<b>Weitere Informationen</b> .....	<b>19</b>
6.1	<i>Technische Daten</i> .....	19

Konformitätserklärung..... 284

# 1 Sicherheitshinweise



Dieses Dokument enthält die Kurzanleitung sowie wichtige Sicherheitsinformationen zum Gerät. Sie müssen diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Heben Sie diese Anleitung für die spätere Verwendung auf.

## Weitere Informationen

Weitere Informationen zum Gerät finden Sie auf unserer Internetseite [www.Niifisk.com](http://www.Niifisk.com).

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Nilfisk-Service in Ihrem Land.

Siehe Rückseite dieses Dokuments.

## 1.1 Kennzeichnung von Hinweisen

### GEFAHR



Eine Gefahr, die zu schweren Schäden und Verletzungen, sogar tödlichen, führen kann.

### WARNUNG!



Eine Gefahr, die zu schweren Verletzungen, sogar tödlichen, führen kann.

### VORSICHT



Eine Gefahr, die zu leichteren Verletzungen und Schäden führen kann.

## 1.2 Benutzungsregeln

Das Gerät darf

- nur von Personen eingesetzt werden, die in der korrekten Anwendung unterwiesen und explizit mit der Bedienung beauftragt wurden
- nur unter Aufsicht betrieben werden
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen oder ohne ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse benutzt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Keine unsicheren Arbeitsmethoden einsetzen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Filter.
- In den folgenden Situationen das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen:
  - Vor Reinigung und Wartung
  - Vor dem Auswechseln von Teilen
  - Vor Änderungen am Gerät
  - Falls sich Schaum entwickelt oder Flüssigkeit austritt

Neben dieser Anleitung und den Bestimmungen zur Unfallverhütung in Ihrem Land sind auch die Bestimmungen zur Sicherheit und verantwortungsvollen Nutzung zu beachten.

Das Bedienpersonal des Gerätes ist vor der Arbeit zu informieren über:

- die Handhabung des Geräts
- vom aufzusaugenden Material ausgehende Gefahren

- die sichere Beseitigung des aufgesaugten Materials

## 1.3 Zweck und bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser mobile Staubsauger wurde konstruiert, entwickelt und sorgfältig getestet, damit er effizient und sicher arbeitet, wenn er korrekt gewartet und gemäß den folgenden Anweisungen benutzt wird.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die kommerzielle Nutzung, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros oder im Verleihgeschäft geeignet.

Dieses Gerät ist auch für den industriellen Einsatz wie in Fabriken, auf Baustellen und in Werkstätten geeignet.

Unfälle durch missbräuchliche Benutzung können nur durch die Benutzer des Geräts verhindert werden.

ALLE SICHERHEITSHINWEISE LESEN UND BEACHTEN.

Jegliche andere Verwendung gilt als unsachgemäße Verwendung. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden aus einer solchen Nutzung. Das Risiko für solche Nutzung obliegt allein dem Benutzer. Die zweckmäßige Verwendung beinhaltet den korrekten Betrieb sowie regelmäßige Wartung und Reparatur gemäß Anleitung des Herstellers.

Der Luftstrom im Sicherheitsdrucksystem muss genau kontrolliert werden, um eine minimale Luftgeschwindigkeit von  $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$  im Saugschlauch zu erreichen.

Für **Geräte mit Staubklasse H** (mit Typbezeichnungen -0H, -2H) gilt Folgendes:

Das Gerät eignet sich zum Aufnehmen von trockenem, nicht entflammbarem Staub, nicht entflammbare Flüssigkeiten, gefährliche Stäube mit MAK-Werten<sup>1)</sup>, krebserregende Stäube und Stäube, die mit Krankheitserregern behaftet sind.



Staubklasse H (IEC 60335-2-69).

Zu dieser Staubklasse gehören Stäube mit MAK-Werten<sup>1)</sup>, sämtliche krebserregende Stäube und Stäube, die mit Krankheitserregern behaftet sind. Sauger dieser Staubklasse werden als Gesamtgerät geprüft. Der maximale Durchlassgrad beträgt 0,005 %. Die Entsorgung muss staubfrei erfolgen.

Der Sicherheitsaufkleber auf der Maschine enthält folgende Warnhinweise:

Dieses Gerät enthält die Gesundheit gefährdenden Staub. Entleerung und Wartungsarbeiten, einschließlich Entfernen des Staubsammlers, dürfen nur durch Befugte durchgeführt werden, die dabei geeignete Schutzbekleidung tragen. Der Betrieb darf nur erfolgen, wenn zuvor die komplette Filteranlage eingebaut und geprüft wurde.

Beim Einsatz von Entstaubern muss auf eine ausreichende Luftaustauschrate geachtet werden, wenn die Abluft des Saugers in den Raum geblasen wird. Bitte beachten Sie vor Inbetriebnahme die in Ihrem Land gültigen Vorschriften.

Für **Geräte mit Staubklasse M** (mit Typbezeichnung -2M) gilt Folgendes:  
Trockenen, nicht brennbaren Stäuben, nicht brennbaren Flüssigkeiten, Holzstäuben und gesundheitsgefährlichen Stäuben mit MAK-Werten<sup>1)</sup> > 0,1 mg/m<sup>3</sup>



Staubklasse M (IEC 60335-2-69).  
Zu dieser Staubklasse gehören Stäube mit MAK-Werten<sup>1)</sup>,  $\geq 0,1$

mg/m<sup>3</sup> sowie Holzstaub. Sauger dieser Staubklasse werden als Gesamtgerät geprüft. Der maximale Durchlassgrad beträgt 0,1 %, die Entsorgung muss staubarm erfolgen.

Beim Einsatz von Entstaubern muss auf eine ausreichende Luftaustauschrate M geachtet werden, wenn die Abluft des Saugers in den Raum geblasen wird. Bitte beachten Sie vor Inbetriebnahme die in Ihrem Land gültigen Vorschriften.

#### 1.4 Elektrischer Anschluss

- Wir empfehlen den Anschluss des Staubsaugers über einen Fehlerstrom-Schutzschalter.
- Die elektrischen Teile (Steckdosen, Stecker und Verbindungen und Verlängerungskabel) so anordnen, dass die Schutzklasse eingehalten wird.
- Anschlüsse und Verbindungen von Stromkabeln und Verlängerungskabeln müssen wasserdicht sein.

#### 1.5 Verlängerungskabel

1. Nur Verlängerungskabel mit den vom Hersteller angegebenen oder höheren Spezifikationen verwenden.
2. Bei Verwendung von Verlängerungskabeln den Minstdurchmesser beachten:

Kabellänge	Kabelquerschnitt	
	< 16 A	< 25 A
bis zu 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>
20 bis 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>	4,0 mm <sup>2</sup>

#### 1.6 Garantie

Für die Garantie gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.  
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht genehmigte Modifizierungen am Gerät, den Einsatz von falschen Bürsten oder den Einsatz des Geräts außerhalb des dafür vorgesehenen Verwendungszwecks entstehen.

#### 1.7 Wichtige Warnhinweise

### WARNUNG



- Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder Verletzungen zu verringern, lesen und befolgen Sie bitte vor dem Gebrauch alle Sicherheitshinweise und -kennzeichen. Dieses Gerät ist so konstruiert, dass es sicher ist, wenn es für die angegebenen Reinigungsfunktionen verwendet wird. Bei Beschädigung von elektrischen oder mechanischen Teilen muss das Gerät bzw. das Zubehör von einer qualifizierten Servicewerkstatt oder dem Hersteller repariert werden, bevor das Gerät wieder benutzt wird, damit weitere Schäden am Gerät und Verletzungen der Benutzer vermieden werden.
- Das Gerät nicht verlassen, während es ans Stromnetz angeschlossen ist. Bei Nichtgebrauch und vor Wartungsarbeiten den Netzstecker ziehen.
- Der Einsatz des Geräts im Freien sollte auf ein Minimum beschränkt werden.

- Das Gerät nicht benutzen, wenn das Zuleitungskabel oder der Netzstecker beschädigt sind. Zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose am Stecker ziehen, nicht am Kabel. Den Stecker oder das Gerät nicht mit nassen Händen anfassen. Vor dem Herausziehen des Netzsteckers den Sauger ausschalten.
- Das Gerät nicht am Kabel hinter sich herziehen oder am Kabel tragen. Das Kabel nicht als Griff benutzen. Darauf achten, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder um scharfe Ecken oder Kanten gezogen wird. Mit dem Gerät nicht über das Kabel fahren. Darauf achten, dass das Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Haare, lose Kleidungsstücke und Körperteile nicht in die Nähe von Öffnungen oder beweglichen Teilen des Geräts bringen. Das Gerät nicht einsetzen, falls eine der Öffnungen blockiert ist und keine Gegenstände in die Öffnungen stecken. Die Öffnungen frei halten von Staub, Fusseln, Haaren und sonstigem Material, das den Luftstrom hemmen könnte.
- Nicht in Außenbereichen bei niedrigen Temperaturen verwenden.
- Keine entzündlichen oder brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin aufsaugen. Nicht in Bereichen verwenden, wo solche Flüssigkeiten vorhanden sein können.
- Keinesfalls rauchende oder brennende Gegenstände (wie z. B. Zigaretten, Zündhölzer, heiße Asche) aufsaugen.
- Lassen Sie bei der Reinigung auf Treppen besondere Vorsicht walten.
- Nur verwenden, wenn die Filter eingesetzt sind.
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, es heruntergefallen oder beschädigt ist, wenn es im Freien gestanden hat oder ins Wasser gefallen ist, muss es zu einer Servicewerkstatt oder einem Händler gebracht werden.
- Das Gerät bei Schaumentwicklung oder Austritt von Flüssigkeit so-

- fort ausschalten.
- Das Gerät darf nicht als Wasserpumpe verwendet werden. Das Gerät ist dafür geeignet, ein Luft-Wasser-Gemisch aufzusaugen.
  - Das Gerät an einem ordnungsgemäß geerdeten Netzanschluss anschließen. Steckdose und Verlängerungskabel müssen über einen funktionsfähigen Schutzleiter verfügen.
  - Am Arbeitsplatz für ausreichende Lüftung sorgen.
  - Das Gerät nicht als Tritt oder Leiter benutzen. Das Gerät könnte dabei umkippen und beschädigt werden. Verletzungsgefahr.
  - Die Steckdose am Gerät nur für die dafür in der Anleitung angegebenen Zwecke verwenden.

## 2 Gefahrenhinweise

### 2.1 Elektrische Teile

#### GEFAHR



Das Oberteil des Geräts enthält Teile, die unter Strom stehen. Kontakt mit Teilen, die unter Strom stehen, kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.

Niemals Wasser auf den oberen Teil des Geräts sprühen.

#### GEFAHR



- Stromschlag durch defektes Stromkabel. Das Berühren eines defekten Stromkabels kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.
- Das Stromkabel nicht beschädigen (nicht belasten, ziehen oder knicken).
  - Regelmäßig prüfen, ob das Stromkabel beschädigt ist oder Zeichen von Alterung aufweist.
  - Wenn das elektrische Kabel beschädigt ist, muss es von einem autorisierten Nilfisk Händler oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren vorzubeugen.
  - Keinesfalls das Stromkabel um die Finger oder andere Körperteile wickeln.

### 2.2 Gefährlicher Staub

#### WARNUNG



Gefahrstoffe. Das Aufsaugen von Gefahrstoffen kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.

Die folgenden Stoffe dürfen mit diesem Gerät nicht aufgenommen werden:

- heiße Materialien (brennende Zigaretten, glühende Asche usw.)
- entflammbare, explosive oder aggressive Flüssigkeiten (z. B. Benzin, Lösungsmittel, Säuren, Basen usw.)
- entflammbarer, explosiver Staub (z. B. Magnesium- oder Aluminiumstaub usw.)

**VORSICHT**



Wenn solche Stoffe aufgesaugt werden, kann dies eine Umweltgefährdung bedeuten.

- Sauggut vorschriftsgemäß entsorgen.

Bei Asbestsanierung zusätzlich Einwegkleidung tragen. Eine P2-Atmenschutzmaske tragen. Bevor das Gerät aus einem mit schädlichen Stoffen kontaminierten Bereich entfernt wird:

- Das Äußere des Geräts reinigen, sauberwischen oder das Gerät in eine gut abgedichtete Verpackung einpacken und die Verbreitung des schädlichen Staubs vermeiden.

Während der Wartung und bei Reparaturen müssen alle kontaminierten Teile, die nicht ausreichend gereinigt werden konnten:

- Verpackt in gut verschlossenen Beuteln
- Entsprechend den geltenden Vorschriften für solche Stoffe entsorgt werden

**2.3 Ersatzteile und Zubehör**

**VORSICHT**



Ersatzteile und Zubehör. Die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen und Zubehör kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.

Nur Original-Ersatzteile und Zubehör von Nilfisk verwenden. Ersatzteile, die für die Arbeitssicherheit des Bedieners oder die Funktion des Geräts von Bedeutung sind, sind im Folgenden angegeben:

Beschreibung		Bestell-Nr.
Filterelement Ø185 x 140 PET Klasse M		302000490
Filter PTFE Ø185 x 140 Klasse H/HEPA		107420373
Filterbeutelset AERO		107419590

**2.4 Explosionsgefährdete oder entflammbare Umgebungen**

**VORSICHT**



Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung in explosionsgefährdeten oder entflammbaren Umgebungen oder in solchen Umgebungen, in denen durch flüchtige Flüssigkeiten oder entflammbare Gase oder Dämpfe solche Gefahren entstehen können.

**3 Bedienung und Betrieb**

**VORSICHT**



Beschädigung durch falsche Netzspannung. Wenn das Gerät an eine falsche Netzspannung angeschlossen wird, kann es beschädigt werden.

- Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.

**3.1 Einschalten und Bedienen des Geräts**

Sicherstellen, dass der Schalter auf Aus steht (in Stellung 0). Überprüfen, dass geeignete Filter in das Gerät eingesetzt wurden. Dann den Saugschlauch am Saugelass anschließen, indem der Schlauch hineingedrückt wird, bis er fest am Einlass sitzt. Dann die beiden Rohre mit dem Schlauchgriff verbinden. Die Rohre drehen, mit sicherzustellen, dass sie fest verbunden sind. Am Rohr eine geeignete Düse anbringen. Wählen Sie die Düse entsprechend dem Material, das aufgesaugt werden soll. Wenn das Gerät zum Aufsaugen von Staub in Verbindung mit stauberzeugenden Geräten verwendet wird, ist das Ende des Saugschlauchs mit einem geeigneten Adapter anzuschließen. Den Stecker in eine geeignete Steckdose stecken. Stellen Sie den Schalter auf Stellung I, um den Motor zu starten.

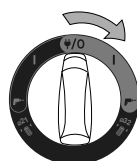
**VORSICHT**



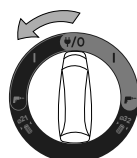
21-0H PC: Schlauch Ø32



I drücken: Gerät einschalten  
0 drücken: Gerät ausschalten.





Schlauch Ø 32, nach rechts drehen  
Auf I drehen: Gerät einschalten  
☛ drehen: für AUTOMATIK Ein/Aus  
Auf 0 drehen: Gerät ausschalten.



Schlauch Ø 21, nach links drehen  
Auf I drehen: Gerät einschalten  
☛ drehen: für AUTOMATIK Ein/Aus  
Auf 0 drehen: Gerät ausschalten.



Der Schlauchdurchmesser muss mit der Einstellung für den Schlauchdurchmesser übereinstimmen.

	
ø 21	ø 21
ø 32	ø 32

### 3.2 Ein-/Ausschaltautomatik für Elektrowerkzeuge<sup>1)</sup>

#### VORSICHT




Zubehörstecker<sup>2)</sup>

Der Zubehörstecker ist für elektrisch betriebene Zusatzgeräte bestimmt. Näheres siehe unter Technischen Daten.

- Bevor ein Zubehörgerät angeschlossen wird, müssen der Staubsauger und das Zubehörgerät ausgeschaltet werden.
- Die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise des Zubehörgeräts lesen und beachten.


Das Gerät verfügt über eine eingebaute, geerdete Steckdose. Dort kann ein externes Zusatzgerät angeschlossen werden. Wenn der Schalter in Stellung ist, steht die Steckdose ständig unter Strom, d. h. das Gerät kann als Verlängerungskabel verwendet werden<sup>3/0</sup>

In Stellung  kann der Sauger über das angeschlossene Elektrowerkzeug ein- und ausgeschaltet werden. Staub kann dann direkt dort abgesaugt werden, wo er entsteht. Es dürfen nur zugelassene Geräte, die Staub erzeugen, angeschlossen werden.



Maschinen mit Nilfisk Bluetooth-Fernbedienung können auch mit der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, die mit der Fernbedienung mitgeliefert wird.

Die maximal zulässige Leistungsaufnahme des angeschlossenen Geräts ist im Abschnitt „Technische Daten“ angegeben.

Bevor der Schalter in die Stellung  gebracht wird, ist sicherzustellen, dass das an den Zubehörstecker angeschlossene Gerät ausgeschaltet ist.

### 3.3 Push&Clean

Das Gerät verfügt über ein halbautomatisches System zu Filterreinigung, Push & Clean. Dieses Filterreinigungssystem muss spätestens dann aktiviert werden, wenn die Saugleistung nachlässt. Regelmäßige Benutzung der Filterreinigung erhält die Saugleistung und verlängert die Lebensdauer des Filters. Anleitung siehe Kurzanleitung.

### 3.4 Volumenstrom-Überwachung

#### VORSICHT



Prüfen Sie, ob der Filter vorhanden und korrekt montiert ist.

Das Gerät verfügt über ein System zur Überwachung der Geschwindigkeit des Luftstroms und des Zustands des Filters der Staubklasse H\*). Vor dem Aufsaugen von Staub mit Grenzwerten für die maximale Arbeitsplatzkonzentration ist die Volumenstrom-Überwachung zu prüfen.

Wenn der Motor läuft, den Saugschlauch geschlossen halten, um den Luftstrom zu verringern. Nach einigen Sekunden ertönt ein akustisches Warnsignal.

Die Einstellung des Schlauchdurchmessers dem tatsächlichen Schlauchdurchmesser anpassen.

Wenn das akustische Signal zu hören ist, liegt die Luftgeschwindigkeit unter 20 m/s.

- Kontrollieren, ob Behälter oder Filterbeutel voll sind.
- Kontrollieren, ob der Luftstrom in Saugschlauch, Düse oder Filter verringert ist.
- Die Filter überprüfen.

### 3.5 Antistatischer Anschluss<sup>1)</sup>

#### VORSICHT



Das Gerät verfügt über ein Antistatiksystem, um statische Elektrizität, die sich bei der Staubaufnahme entwickelt, zu entladen.

Das Antistatiksystem stellt eine Erdungsverbindung zum Einlassfitting des Behälters her. Für eine einwandfreie Funktion wird die Verwendung eines elektrisch leitfähigen oder antistatischen Saugschlauchs empfohlen.

### 3.6 Nasssaugen

#### VORSICHT



Das Gerät verfügt über ein Schwimmersystem, das den Luftstrom durch das Gerät abschaltet, wenn der maximale Flüssigkeitsstand erreicht ist. Wenn dies der Fall ist, hören Sie eine deutliche Änderung des Motorgeräusches. Schalten Sie dann das Gerät aus. Ziehen Sie danach den Stecker aus der Steckdose. Flüssigkeiten nur dann aufnehmen, wenn der Schwimmer eingesetzt ist.

- Bei Schaumbildung sofort die Arbeit einstellen und den Tank entleeren.
- Das Schwimmersystem regelmäßig reinigen und auf Schäden überprüfen.

Vor dem Entleeren des Behälters den Stecker aus der Steckdose ziehen. Den Schlauch vom Einlass abziehen. Den Verschluss an der Vorderseite des Motoroberteils öffnen, dazu den unteren Teil heraus-

ziehen. Das Motoroberteil vom Behälter abnehmen. Behälter immer entleeren und reinigen. Den Behälter entleeren, indem er nach hinten oder zur Seite gekippt wird. Die Flüssigkeit in einen Bodenabfluss o. ä. schütten. Das Motoroberteil wieder auf den Behälter setzen. Motoroberteil mit dem Verschluss befestigen. Es wird empfohlen, für das Nasssaugen einen PET-Filter der Klasse M oder ein Filtersieb zu verwenden.

### 3.7 Trockene Stoffe saugen

#### VORSICHT



Aufsaugen umweltgefährdender Stoffe.

Wenn solche Stoffe aufgesaugt werden, kann dies eine Umweltgefährdung bedeuten.

- Sauggut vorschriftsgemäß entsorgen.

#### VORSICHT<sup>1)</sup>



Geräte der Staubklasse M/H verfügen über einen Staubfilter der Staubklasse M/H, der sich auf der Unterseite des Motoroberteils unter einer Schutzabdeckung befindet.

### 3.8 Entleeren nach dem Trockensaugen

Vor dem Entleeren nach dem Trockensaugen den Stecker aus der Steckdose ziehen. Filter und Staubbeutel regelmäßig kontrollieren. Den Verschluss an der Vorderseite des Motoroberteils öffnen, dazu den unteren Teil herausziehen. Das Motoroberteil vom Behälter abnehmen.

Reinigung der Filter: PET M-Klasse: Verwenden Sie Push&Clean, rütteln sie den Filter manuell oder bürsten oder waschen Sie ihn.

PTFE H-Klasse: Verwenden Sie Push&Clean, den Filter dann sanft bürsten und ab und zu mit sauberem Wasser abspülen. Dabei darauf achten, dass die Filtermembran nicht beschädigt wird.

Staubbeutel: Kontrollieren, wie weit er gefüllt ist. Wenn er voll ist, den Beutel auswechseln. Den alten Beutel entfernen. Der neue Beutel wird eingesetzt, indem die PP-Manschette mit der Gummimembran auf den Schlaucheinlass gesetzt wird. Darauf achten, dass die Gummimembran über die Verdickung am Einlass geschoben wird.

Nach dem Entleeren: Das Motoroberteil wieder auf den Behälter setzen und mit dem Verschluss befestigen. Beim Trockensaugen müssen immer ein Patronenfilter und der Staubbeutel im Gerät sein. Die Saugleistung des Geräts hängt von der Größe und Qualität von Filter und Staubbeutel ab. Deshalb immer Originalfilter und -staubbeutel verwenden.

## 4 Nach Gebrauch des Geräts

### 4.1 Nach Gebrauch

Nach dem Aufnehmen von gefährlichem Staub die Einlassklappe schließen und die Außenflächen des

Geräts reinigen.

Immer den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Das Kabel beim Gerät beginnend aufwickeln.

### 4.2 Transport

- Vor dem Transport des Geräts sind alle Verschlüsse zu schließen.
- Den Einlass mit der Einlassklappe verschließen.
- Das Gerät nicht kippen, wenn sich im Schmutzbehälter Flüssigkeit befindet.
- Keinen Kranhaken zum Anheben des Geräts verwenden.

### 4.3 Lagerung

#### VORSICHT



Das Gerät an einem trockenen, vor Regen und Frost geschützten Ort aufbewahren. Dieses Gerät muss im Gebäudeinneren gelagert werden. Nassfilter und das Innere des Schmutzbehälters müssen getrocknet werden, bevor die Maschine aufbewahrt wird.

### 4.4 Recycling des Geräts

Das ausgediente Gerät unbrauchbar machen.

1. Das Gerät vom Netz trennen.
2. Das Stromkabel durchschneiden.
3. Elektrische Geräte nicht über den Hausmüll entsorgen.



Geräte, die mit dem durchgestrichenen Mülleimersymbol gekennzeichnet sind, weisen darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht zusammen mit dem ungetrennten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Um negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, müssen die Geräte separat an den dafür vorgesehenen Sammelstellen gesammelt werden.

Benutzer von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten müssen die kommunalen Sammeleinrichtungen nutzen. Bitte beachten Sie, dass handelsübliche Elektro- und Elektronikgeräte nicht über kommunale Sammelstellen entsorgt werden dürfen. Gerne informieren wir Sie über geeignete Entsorgungsmöglichkeiten.

## 5 Wartung

### 5.1 Regelmäßige Wartung und Inspektion

Die regelmäßige Wartung und Inspektion des Geräts muss von entsprechend qualifizierten Personen unter Beachtung der einschlägigen Vorschriften durchgeführt werden. Insbesondere Schutzleiter, Isolationswiderstand und der Zustand des Anschlusskabels müssen regelmäßig überprüft werden. Bei Beschädigungen MUSS das Gerät außer Betrieb genommen und von einem autorisierten Servicetechniker vollständig kontrolliert und repariert werden.

<sup>1)</sup>MAK=Maximale Arbeitsplatzkonzentration, <sup>2)</sup>Optionales Zubehör / Optionen sind modellabhängig  
Übersetzung der Originalanleitung

Mindestens einmal jährlich muss ein Nilfisk Techniker oder eine eingewiesene Person eine technische Inspektion durchführen, bei der auch Filter, Lichtdichtigkeit und Regelmechanismen zu kontrollieren sind. Bei Geräten der Staubklasse H sollte die Filtrationseffizienz der Maschine entweder mindestens einmal jährlich überprüft oder der Hauptfilter durch einen neuen ersetzt werden.

## 5.2 Wartung

Vor Wartungsarbeiten immer den Netzstecker ziehen. Vor Benutzung des Geräts darauf achten, dass Netzspannung und -frequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen.

Das Gerät ist für ständigen schweren Betrieb geeignet. Abhängig von der Betriebsdauer müssen die Staubfilter ausgewechselt werden. Den Behälter sauber halten. Dazu ein trockenes Tuch und ein wenig Spraypolitur verwenden.

Während der Wartung und Reinigung des Staubsaugers darauf achten, dass keine Gefahren für das Wartungspersonal und andere Personen entstehen.

Im Wartungsbereich

- Zwangsbelüftung mit Filter einsetzen
- Schutzkleidung tragen
- Den Wartungsbereich reinigen, so dass keine gefährlichen Stoffe in die Umgebung geraten können.

### VORSICHT

Bevor das Gerät aus einem mit schädlichen Stoffen kontaminierten Bereich entfernt wird:

Das Äußere des Geräts reinigen, sauberwischen oder das Gerät in eine gut abgedichtete Verpackung einpacken und die Verbreitung des schädlichen Staubs vermeiden.

Während der Wartung und bei Reparaturen müssen alle kontaminierten Teile, die nicht ausreichend gereinigt werden konnten:

- In gut abgedichteten Beuteln verpackt werden
- Entsprechend den geltenden Vorschriften für solche Stoffe entsorgt werden

Für Einzelheiten zum Kundendienst wenden Sie sich bitte an Ihren

Händler oder Nilfisk Servicemitarbeiter, der für Ihr Land zuständig ist. Siehe Rückseite dieses Dokuments.

# 6 Weitere Informationen

## 6.1 Technische Daten

AERO 21, AERO 26													
	EU			GB			AU/NZ			CH		USA	
	21-0H	26-2M 26-W2M	26-2H 26-W2H	26-2M	26-2H	26-2M	26-W2M	26-W2H	26-W2M	26-W2H	26-2M 26-W2M	26-2H 26-W2H	
Zulässige Spannung	V	220-240	220-240	110	110	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	120	120	
Leistungsaufnahme P <sub>IEC</sub>	W	1200	1200	1000	1000	1200	1200	1200	1200	1200	1000	1000	
Anschlusswert der Gerätesteckdose	W	-	2400/ 1100**	750	750	1750	1750	1750	1100	1100	800	800	
Netzfrequenz	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60	50-60	50-60	50-60	50-60	50-60	50-60	50-60	
Sicherung	A	16	16/10**	16	16	13	13	13	10	10	15	15	
Schutzklasse (Feuchtigkeit, Staub)		IPX4											
Schutzklasse (elektrisch)		I											
Max. Luftdurchfluss*	l/s m <sup>3</sup> /h CFM	60 216 127	62 222 131	60 216 127	60 216 127	62 222 131	62 222 131	62 222 131	62 222 131	62 222 131	60 216 127	60 216 127	
Max. Unterdruck	kPa hPa in <sub>H<sub>2</sub>O</sub>	21 210 85	24,5 245 100	21 210 85	21 210 85	24,5 245 100	24,5 245 100	24,5 245 100	24,5 245 100	24,5 245 100	21 210 85	21 210 85	
Schalldruckpegel L <sub>PA</sub> (IEC 60335-2-69)	dB(A)	69 ± 2											
Arbeitsgeräusch	dB(A)	61 ± 2											
Vibration ISO 5349 a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5											
Gewicht	kg lb	8,5 19	10 22	10 22	10 22	10 22	10 22	10 22	10 22	10 22	10 22	10 22	
Staubklasse		H	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H	

\* an der Turbine gemessen  
 Änderungen technischer Daten und Angaben vorbehalten.  
 \*\*DK.

**Declaration of Conformity**

Prohlášení o shodě  
Konformitätserklärung  
Overensstemmelseserklæring  
Declaración de conformidad  
Vastavusdeklaratsioon  
Déclaration de conformité  
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие  
Δήλωση συμμόρφωσης  
Megfelelősségi nyilatkozat  
Izjava o skladnosti  
Dichiarazione di conformità  
Atitikties deklaracija  
Atbilstības deklarācija  
Samsvarserklæring  
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade  
Deklaracija zgodności  
Declaratie de conformitate  
Декларация о соответствии  
Försäkran om överensstämmelse  
Vyhlásenie o zhode  
Izjava o skladnosti  
Uygunluk beyanı

**Manufacturer /** Výrobce / Hersteller / Fabrikant /  
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /  
Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produzent /  
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /  
производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec/  
Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/  
Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /  
Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produis /  
Izdelek / Ürün

**Aero 21-\*\*, 26-\*\***

**First \* indicates std (0) / autostart (2)**

**Second \* indicates Dust Class M or H**

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /  
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /  
Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione /  
Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /  
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**VAC - Commercial - Wet/Dry  
220-240V 50-60Hz-V, IPX4**

**(EN)** We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

**(CS)** My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

**(DE)** Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

**(DA)** Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

**(ES)** Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

**(ET)** Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

**(FR)** Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

**(LT)** Mes, „ Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

**(LV)** Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

**(NO)** Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

**(NL)** We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

**(PT)** Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

**(PL)** My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

**(RO)** Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive



Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti



Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.



Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.



Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak



Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.



Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.



Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.



Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.



My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.



Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.



Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

<b>2006/42/EC</b>	<b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A14:2019+A2:2019 EN 60335-2-69:2012</b>
<b>2014/30/EU</b>	<b>EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019</b>
<b>2011/65/EU</b>	<b>EN 63000:2018</b>

Authorized signatory:

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

Dec 15, 2021

## Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě  
Konformitätserklärung  
Overensstemmelseserklæring  
Declaración de conformidad  
Vastavusdeklaratsioon  
Déclaration de conformité  
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие  
Δήλωση συμμόρφωσης  
Megfelelősségi nyilatkozat  
Izjava o skladnosti  
Dichiarazione di conformità  
Atitikties deklaracija  
Atbilstības deklarācija  
Samsvarserklæring  
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade  
Deklaracja zgodności  
Declaratie de conformitate  
Декларация о соответствии  
Försäkran om  
överensstämmelse  
Vyhlášení o zhode  
Izjava o skladnosti  
Uygunluk beyanı

**Manufacturer** / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /  
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /  
Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produzent /  
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /  
производитель / Tillverkaren / Výrobca /  
Proizvajalec/ Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/  
Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /  
Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Prodis /  
Izdelek / Ürün

**Aero 21-W\*\*, 26-W\*\*  
First \* indicates std (0) / autostart (2)  
Second \* indicates Dust Class M or H**

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /  
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /  
Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione  
/ Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /  
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**VAC - Commercial - Wet/Dry - Radio  
enabled  
220-240V 50-60Hz, IPX4**

**(EN)**

**We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.**

**(LT)**

Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

**(CS)**

My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

**(LV)**

Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

**(DE)**

Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

**(NO)**

Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

**(DA)**

Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

**(NL)**

We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

**(ES)**

Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

**(PT)**

Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

**(ET)**

Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

**(PL)**

My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

**(FR)**

Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

**(RO)**

Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus



Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti



menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive  
Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.



Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.



Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.



Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.



My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.



Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak



Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.



Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.



Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.



Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

<b>2006/42/EC</b>	<b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 EN 60335-2-69:2012</b>
	<b>EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 301 489-1 V2.2.3 EN 301 489-17 V3.2.4</b>
<b>2011/65/EU</b>	<b>EN 63000:2018</b>
<b>2014/53/EU</b>	<b>EN 300 328 V2.2.2</b>

Authorized to compile  
Technical File and  
signatory:

Oct 24, 2022

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT





## UK Declaration of Conformity

We,  
Nilfisk Ltd  
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate  
Penrith Cumbria  
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: VAC - Commercial - Wet/Dry  
Description: 220-240V 50-60Hz-V, IPX4  
Type: Aero 21-\*\*, 26-\*\*

First \* indicates std (0)/ autostart (2)  
Second \* indicates Dust Class M or H

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019  
EN 60335-2-69:2012  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019  
EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597  
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091  
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment  
Regulations 2012/3032

Penrith, Dec 15, 2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stewart Dennett", written over a horizontal line.

Stewart Dennett  
GM/MD

# Regulatory North America EMC

## All products:

- This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by Nilfisk, Inc. will void the users authority to operate the equipment.
- This device and its antenna must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. Non body-worn devices must be placed at least 8" (20cm) away from the body.
- This device complies with Industry Canada ICES-003. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Cet appareil est conforme à la norme ICES-003 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute autre interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement non désiré.

## Additional for 26-W2\* PC:

FCC-ID: 2AVNE-BR1

IC: 25476-BR1

- This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standards RSS-210 and/or RSS-247. The term "IC" before the equipment certification number only signifies the Industry Canada technical specifications were met. It does not imply that Industry Canada approved the equipment. The radio transmitter has been approved by Industry Canada to operate only with the antenna supplied. Use of any other antenna is strictly prohibited for use with this product. This device complies with the ICES RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20cm between the radiator and any part of the human body.
  - Cet appareil est conforme aux normes RSS (exemption de licence) RSS-210 et/ou RSS-247 d'Industrie Canada. Le terme « IC » précédant le numéro de certification de l'équipement signifie uniquement que les spécifications techniques d'Industrie Canada ont été respectées. Cela n'implique pas qu'Industrie Canada ait approuvé l'équipement. L'émetteur radio a été approuvé par Industrie Canada uniquement pour fonctionner avec l'antenne fournie. L'utilisation de toute autre antenne avec ce produit est strictement interdite. Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements RF ICES établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm par rapport à un radiateur ou à toute partie du corps humain.
-



## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Brøndby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
www.nilfisk.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk srl.  
Edificio Central Park  
Herrera 1855, 6th floor/604  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1571  
www.nilfisk.com.ar

### AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd  
Unit 1/13 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Tel.: (+61) 2 98348100  
www.nilfisk.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) 662 456 400 90  
www.nilfisk.at

### BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationalelaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Tel.: (+32) 24 67 60 50  
www.nilfisk.be

### BRAZIL

Nilfisk do Brasil  
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550  
40 Andar, Sala 03  
SP - 04571-000 Sao Paulo  
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744  
www.nilfisk.com.br

### CANADA

Nilfisk Canada Company  
240 Superior Boulevard  
Mississauga, Ontario L5T 2L2  
Tel.: (+1) 800-668-8400  
www.nilfisk.ca

### CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)  
Salar de Llamara 822  
8320000 Santiago  
Tel.: (+56) 2684 5000  
www.nilfisk.cl

### CHINA

Nilfisk  
4189 Yindu Road  
Xinzhuang Industrial Park  
201108 Shanghai  
Tel.: (+86) 21 3323 2000  
www.nilfisk.cn

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.  
VGP Park Horní Počernice  
Do Čertous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 244 090 912  
www.nilfisk.cz

### DENMARK

Nilfisk Danmark A/S  
Industrivej 1  
Hadsund, DK-9560  
Tel.: 72 18 21 20  
www.nilfisk.dk

### FINLAND

Nilfisk Oy Ab  
Koskelontie 23 E  
02920 Espoo  
Tel.: (+358) 207 890 600  
www.nilfisk.fi

### FRANCE

Nilfisk SAS  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91978 Courtabouef Cedex  
Tel.: (+33) 169 59 87 00  
www.nilfisk.fr

### GERMANY

Nilfisk GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Tel.: (+49) (0)7306/72-444  
www.nilfisk.de

### GREECE

Nilfisk A.E.  
Αναπαύσεως 29  
Κορωπί T.K. 194 00  
Tel.: (30) 210 9119 600  
www.nilfisk.gr

### HOLLAND

Nilfisk B.V.  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Tel.: (+31) 036 5460760  
www.nilfisk.nl

### HONG KONG

Nilfisk Ltd.  
2001 HK Worsted Mills  
Industrial Building  
31-39, Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung, N.T.  
Tel.: (+852) 2427 5951  
www.nilfisk.com

### HUNGARY

Nilfisk Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
Tel.: (+36) 24 475 550  
www.nilfisk.hu

### INDIA

Nilfisk India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit  
No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Tel.: (+91) 22 6118 8188  
www.nilfisk.in

### IRELAND

Nilfisk  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38  
www.nilfisk.ie

### ITALY

Nilfisk SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Tel.: (+39) (0) 377 414021  
www.nilfisk.it

### JAPAN

Nilfisk Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45548 2571  
www.nilfisk.com

### MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd  
Sd 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: (60) 3603 627 43 120  
www.nilfisk.com

### MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Pirineos #515 Int.  
60-70 Microparque  
Industrial WSantiago  
76120 Queretaro  
Tel.: (+52) (442) 427 77 00  
www.nilfisk.com

### NEW ZEALAND

Nilfisk Limited  
Suite F, Building E  
42 Tawa Drive  
0632 Albany Auckland  
Tel.: (+64) 9 414 1996  
Website: www.nilfisk.com

### NORWAY

Nilfisk AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
www.nilfisk.no

### PERU

Nilfisk S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-  
Perú  
Lima  
Tel.: (511) 435-6840  
www.nilfisk.com

### POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Millenium Logistic Park  
ul. 3 Maja 8, Bud. B4  
05-800 Pruszków  
Tel.: (+48) 22 738 3750  
www.nilfisk.pl

### PORTUGAL

Nilfisk Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edificio 1, 1º A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
www.nilfisk.pt

### RUSSIA

Nilfisk LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st  
127015 Moscow  
Tel.: (+7) 495 783 9602  
www.nilfisk.ru

### SINGAPORE

Den-Sin  
22 Tuas Avenue 2  
639453 Singapore  
Tel.: (+65) 6268 1006  
www.densin.com

### SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.  
Bancíkovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Tel.: (+421) 910 222 928  
www.nilfisk.sk

### SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd  
Kimbult Office Park  
9 Zeiss Road  
Laser Park  
Honeydew  
Johannesburg  
Tel: +27118014600  
www.nilfisk.co.za

### SOUTH KOREA

Nilfisk Korea  
#204 2F Seoulsup Kolon Digital Tower  
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu  
Seoul.  
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141  
www.nilfisk.co.kr

### SPAIN

Nilfisk S.A.  
Torre d'Ara,  
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª  
08302 Mataró  
Tel.: (34) 93 741 2400  
www.nilfisk.es

### SWEDEN

Nilfisk AB  
Taljegårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
www.nilfisk.se

### SWITZERLAND

Nilfisk AG  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stelz  
9500 Wil  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
www.nilfisk.ch

### TAIWAN

Nilfisk Ltd  
Taiwan Branch (H.K)  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
www.nilfisk.tw

### THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2275 5630  
www.nilfisk.co.th

### TURKEY

Nilfisk A.S.  
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7  
Ümraniye, 34775 Istanbul  
Tel.: +90 216 466 94 94  
www.nilfisk.com.tr

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
www.nilfisk.com

### UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.  
Nilfisk House, Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
www.nilfisk.co.uk

### UNITED STATES

Nilfisk, Inc.  
9435 Winnetka Ave N,  
Brooklyn Park  
MN- 55445  
www.nilfisk.com

### VIETNAM

Nilfisk Vietnam  
No. 51 Doc Ngu Str.  
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh  
Hanoi  
Tel.: (+84) 761 5642  
www.nilfisk.com